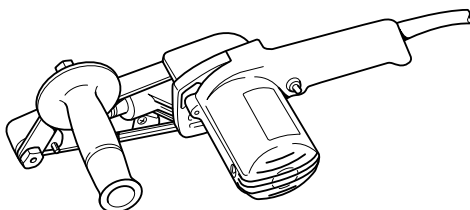
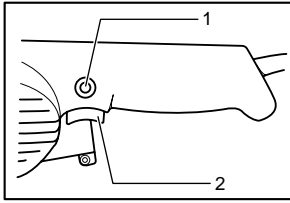




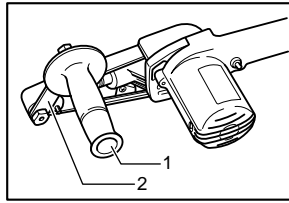
GB	Belt Sander	INSTRUCTION MANUAL
UA	Стрічкова шліфувальна машинка	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
PL	Szlifierka taśmowa	INSTRUKCJA OBSŁUGI
RO	Șlefuitor cu bandă	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
DE	Bandschleifer	BEDIENUNGSANLEITUNG
HU	Szalagcsiszoló	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV
SK	Leštička	NÁVOD NA OBSLUHU
CZ	Pásová bruska	NÁVOD K OBSLUZE

9031

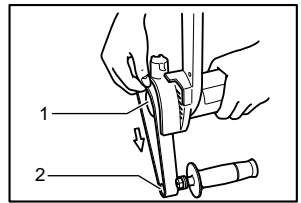




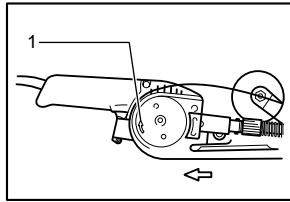
1 001282



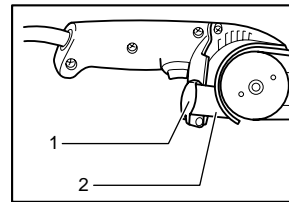
2 001284



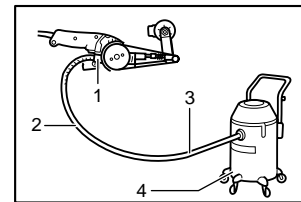
3 001285



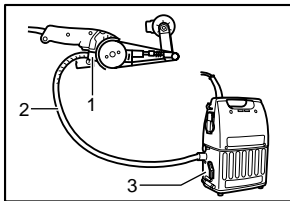
4 001286



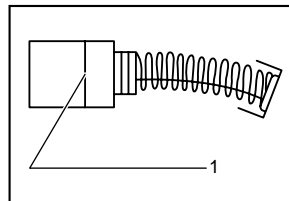
5 001287



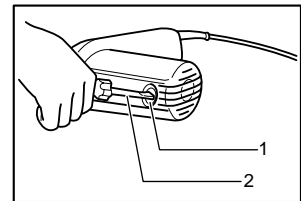
6 001288



7 001289



8 001145



9 001290

ENGLISH

Explanation of general view

1-1. Lock button	5-1. Nozzle cap	7-2. Hose 19
1-2. Switch trigger	5-2. Nozzle	7-3. Dust collector
2-1. Side grip	6-1. Nozzle	8-1. Limit mark
2-2. Grip holder	6-2. Hose 19	9-1. Brush holder cap
3-1. Rear pulley	6-3. Hose of vacuum cleaner	9-2. Screwdriver
3-2. Front pulley	6-4. Vacuum cleaner	
4-1. Arrow	7-1. Nozzle	

SPECIFICATIONS

Model	9031
Belt size	30 mm x 533 mm
Belt speed	3.3-16.6m/s
Overall length	380 mm
Net weight	2.1 kg
Safety class	II/III

- Due to our continuing programme of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Note: Specifications may differ from country to country.

Intended use

The tool is intended for the sanding of large surface of wood, plastic and metal materials as well as painted surfaces.

ENE052-1



000087

Director

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ENGLAND

Responsible manufacturer:

Makita Corporation Anjo Aichi Japan

GEB015-1

ENF002-1

Power supply

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated in accordance with European Standard and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

ENG003-2

For European countries only

Noise and Vibration

The typical A-weighted sound pressure level is 80 dB (A). Uncertainty is 3 dB(A).

The noise level under working may exceed 85 dB (A).

Wear ear protection.

The typical weighted root mean square acceleration value is not more than 2.5 m/s².

These values have been obtained according to EN60745.

For Model 9031

ENH101-5

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product is in compliance with the following standards of standardized documents;

EN60745, EN55014, EN61000 in accordance with Council Directives, 89/336/EEC, 98/37/EC.

Yasuhiko Kanzaki **CE2005**

SPECIFIC SAFETY RULES

DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to belt sander safety rules. If you use this tool unsafely or incorrectly, you can suffer serious personal injury.

1. **Hold power tools by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.** Contact with a "live" wire will make exposed metal parts of the tool "live" and shock the operator.
2. **Ventilate your work area adequately when you perform sanding operations.**
3. **Some material contains chemicals which may be toxic. Take caution to prevent dust inhalation and skin contact. Follow material supplier safety data.**
4. **Always use the correct dust mask/respirator for the material and application you are working with.**
5. **Always use safety glasses or goggles. Ordinary eye or sun glasses are NOT safety glasses.**

6. **Hold the tool firmly with both hands.**
7. **Make sure the belt is not contacting the workpiece before the switch is turned on.**
8. **Keep hands away from rotating parts.**
9. **Do not leave the tool running. Operate the tool only when hand-held.**
10. **This tool has not been waterproofed, so do not use water on the workpiece surface.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠WARNING:

MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

Switch action

Fig.1

⚠CAUTION:

- Before plugging in the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

To start the tool, simply pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

For continuous operation, pull the switch trigger and then push in the lock button.

To stop the tool from the locked position, pull the switch trigger fully, and then release it.

Speed adjusting dial

The belt speed can be infinitely adjusted between 3.3 m and 16.6 m per second by turning the speed adjusting dial to a given number setting from 1 to 6.

Higher speed is obtained when the dial is turned in the direction of number 6, lower speed is obtained when it is turned in the direction of number 1. Select the proper speed for the workpiece to be sanded.

⚠CAUTION:

- The speed adjusting dial can be turned only as far as 6 and back to 1. Do not force it past 6 or 1, or the speed adjusting function may no longer work.

ASSEMBLY

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

Installing side grip

For your own safety, always use the side grip. Install it by screwing it firmly on the grip holder. The side grip can be pivoted for easy operation.

Fig.2

Installing or removing abrasive belt

Fig.3

Loop the belt over the front pulley. Hold the tool as shown in the figure and press down to retract the front pulley so that you can slip the other end of the belt over the rear pulley. When pressing down the tool, be careful not to allow the front pulley to turn unexpectedly, causing you to lose control of the tool.

NOTE:

- The arrow on the inside of the belt and that marked on the rear pulley must point in the same direction.

Fig.4

Connecting to Makita vacuum cleaner

⚠CAUTION:

- Always close the nozzle cap when the vacuum cleaner is not connected to the nozzle. Never insert your finger into the nozzle.

Cleaner sanding operations can be performed by connecting the belt sander to Makita vacuum cleaner.

Fig.5

When connecting to Makita vacuum cleaner, an optional hose 28 mm in inner diameter is necessary.

Fig.6

When connecting to Makita dust collector (Model 420S), the hose of the dust collector is not necessary. You can connect the belt sander directly to the optional hose 28.

Fig.7

OPERATION

⚠CAUTION:

- Secure the workpiece with clamps, etc. if there is any possibility of it moving during the work operations.
- The tool should not already be in contact with the workpiece surface when you turn the tool on or off. Otherwise a poor sanding finish, damage to the belt or loss of control of the tool may result.
- When working with the tool, be very careful to avoid any contact of the tool and belt with any part of your body or anyone or anything near you.

Hold the tool firmly with both hands. Turn the tool on and wait until it attains full speed. Gently apply the tool to the workpiece surface and move the tool forward and back. Press the belt only lightly on the workpiece. Excessive pressure may damage the belt and shorten tool life.

MAINTENANCE

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.

Replacing carbon brushes

Fig.8

Remove and check the carbon brushes regularly. Replace them when they are worn down to the limit mark. Keep the carbon brushes clean and free to slip in the holders. Both carbon brushes should be replaced at the same time. Use only identical carbon brushes. Use a screwdriver to remove the brush holder caps. Take out the worn carbon brushes, insert the new ones and secure the brush holder caps.

Fig.9

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

ACCESSORIES

⚠CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Abrasive belts
- Hose 28

Пояснення до загального виду

1-1. Фіксатор	5-1. Ковпачок шуцера	7-2. Шланг 19
1-2. Кнопка вимикача	5-2. Шуцер	7-3. Пристрій для збирання пили
2-1. Бокова рукоятка	6-1. Шуцер	8-1. Обмежувальна відмітка
2-2. Тримач ручки	6-2. Шланг 19	9-1. Ковпачок щіткотримача
3-1. Задній блок	6-3. Шланг пілососа	9-2. Викрутка
3-2. Передній блок	6-4. Пілосос	
4-1. Стрілка	7-1. Шуцер	

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	9031
Розмір ременя	30 мм x 533 мм
Швидкість ременя	3,3-16,6 м/с
Загальна довжина	380 мм
Чиста вага	2,1 кг
Клас безпеки	II/III

- Через те, що ми не припиняємо програми досліджень і розвитку, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- Примітка. У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.

Призначення

Інструмент призначено для шліфування великих поверхонь деревини, пластмаси та металу а також викрашених поверхонь.

Джерело живлення

Інструмент можна підключати лише до джерела струму, що має напругу, зазначену в таблиці з заводськими характеристиками, і він може працювати лише від однофазного джерела перемінного струму. Інструмент має подвійну ізоляцію згідно з європейським стандартом і, отже, може підключатися до розеток без клеми заземлення.

Тільки для країн Європи**Шум та вібрація**

Типовий рівень звукового тиску за шкалою А дорівнює 80 дБ (А).

Погрішність становить 3 дБ(А).

Рівень шуму під час роботи може перевищувати 85 дБ (А).

Користуйтеся засобами захисту слуху.

Типове зважене середньоквадратичне прискорення не перевищує 2,5 м/с².

Ці значення були отримані відповідно до стандарту EN60745.

Для моделі 9031**ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС**

Ми заявляємо під нашу виключну відповідальність, що цей виріб відповідає вимогам наведених нижче

ENE052-1

стандартів нормативної документації; EN60745, EN55014, EN61000 у відповідності до Директив Ради Європи 89/336/EEC, 98/37/EC.

Ясухіко Канзакі **CE2005**

ENF002-1



000087

Директор

МАКІТА ІНТЕРНЕТНЛ ЮРОП ЛТД.

Мічиган-Драйв, Тонгвелл, Мілтон-Кейнес, графство

Бекінгемшир MK15 8JD, АНГЛІЯ

Відповідальний виробник:

Макіта Корпорейшн Анджо Аічі Японія

GEB015-1

Особливі правила техніки безпеки

НІКОЛИ НЕ СЛІД втрачати пильності та розслаблятися при користуванні виробом (що приходить при частому користуванні), слід завжди строго додержуватися правил безпеки під час користування стрічковою шліфувальною машинкою. У разі небезпечного або неправильного користування цим інструментом, можна здобути серйозних поранень.

1. При виконванні робіт, при яких ріжучий інструмент може контактувати зі схованою проводкою або власним шнуром, необхідно тримати електро інструмент за ізольовані поверхні рукояток. Контакт з проводом фази призведе до її попадання на відкриті металеві деталі інструмента і може уразити користувача електричним струмом.

2. Під час шліфування обов'язково провітрюйте приміщення.
3. Деякі матеріали мають у своєму складі токсичні хімічні речовини. Будьте уважні, щоб запобігти вдихання пилу та контактів зі шкірою. Дотримуйтеся правил техніки безпеки виробника матеріалу.
4. Завжди використовуйте пилозахисну маску/респіратор що відповідають області застосування та матеріалу, що ви обробляєте.
5. Слід завжди одягати захисні окуляри або лінзи. Звичайні окуляри або темні окуляри для захисту від сонця НЕ Є захисними окулярами.
6. Міцно тримай інструмент обома руками.
7. Перевірте, щоб стрічка не торкалася деталі перед увімкненням.
8. Не торкайтесь руками частин, що обертаються.
9. Не залишайте інструмент працюючим. Працюйте з інструментом тільки тоді, коли тримаєте його в руках.
10. Цей інструмент не має гідроізоляції, тому не слід додавати води на поверхню деталі.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ

⚠УВАГА:

НЕДОТРИМАННЯ правил техніки безпеки, наведених у цій інструкції з експлуатації, може призвести до серйозного травмування.

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед регулюванням та перевіркою справності інструменту, переконайтеся в тому, що він вимкнений та відключений від мережі.

Дія вимикача.

Fig.1

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед вмиканням інструменту у мережу обов'язково перевірте, чи кнопка вимикача нормально спрацьовує і після відпускання повертається в положення "вимкнено".

Для того, щоб запустити інструмент, слід просто натиснути на курок вмикача. Для зупинення роботи курок слід відпустити.

Для постійної роботи слід натиснути на курок, а потім пересунути кнопку блокування.

Для того, щоб зупинити інструмент із заблокованого положення, слід повністю натиснути на курок вимикача, а потім відпустити його.

Диск регулювання швидкості

Швидкість ременя можна регулювати від 3,3 до 16,6 м за секунду, повернувши диск регулювання швидкості зі шкалою від 1 до 6. Більшу швидкість можна налаштувати, повернувши диск у напрямку цифри 6; меншу - повернувши його до цифри 1. Відрегулюйте необхідну швидкість, що відповідає деталі, що оброблюється.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Диск регулювання швидкості можна повертати тільки від 1 до 6 та назад. Не намагайтесь повернути його силою за межу 1 або 6, бо це може зламати функцію регулювання.

КОМПЛЕКТУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як зайнятися комплектуванням інструменту, переконайтеся в тому, що він вимкнений та відключений від мережі.

Встановлення бокової ручки

Для забезпечення власної безпеки слід завжди триматись за бокову рукоятку. Її слід встановити, надійно прикрутивши до тримача. Для полегшення роботи бокову рукоятку можна повертати.

Fig.2

Встановлення або зняття абразивного ремня

Fig.3

Накиньте ремінь на передній блок. Тримайте інструмент, як показано на малюнку, та натисніть, щоб передній блок зайшов, давши можливість зачепити ремінь за задній блок. Під час натискання на інструмент слід бути обережним, щоб передній блок не повертався, що призведе до втрати контролю над інструментом.

ПРИМІТКА:

- Стрілка на внутрішній стороні ремня, а також стрілка на задньому блоці повинні вказувати в одному напрямку.

Fig.4

Підключення до пилососа Makita

⚠ОБЕРЕЖНО:

- На штуцер слід завжди встановлювати ковпачок, якщо до нього не підключений пилосос. Заборонено вставляти в штуцер палець.

Шліфування із меншим забрудненням можна виконувати, підключивши цей інструмент до пилососа Makita.

Fig.5

Під час підключення пилососа Makita потрібен додатковий шланг із внутрішнім діаметром 28 мм.

Fig.6

У разі підключення до пристрою для збирання пилу Makita (модель 420S), шланг пристрою для збирання пилу не потрібен. Ремінну шліфувальну машину можна напряму підключити до додаткового шланга № 28.

Fig.7

ЗАСТОСУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Закріпіть деталь за допомогою затисків та ін., якщо існує небезпека її руху під час роботи.
- Інструмент не повинен торкатись поверхні деталі, коли він вмикається або вимикається. Інакше це може призвести до поганої якості шліфування, пошкодження ременя або втрати контролю над інструментом.
- Під час роботи з інструментом слід бути дуже обережним та уникати контакту інструмента та ременя із будь-якими частинами свого тіла, або будь-кого, хто знаходиться поряд.

Інструмент слід міцно тримати обома руками. Увімкніть інструмент та заждіть, доки він набере повної швидкості. Обережно піднесіть інструмент до деталі та пересувайте його вперед та назад. Злегка притискайте ремінь до деталі. Надмірний тиск може пошкодити ремінь та скоротити термін служби інструмента.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як оглянути інструмент, або виконати ремонт, переконайтеся, що він вимкнений та відключений від мережі.

Заміна вугільних щіток

Fig.8

Графітові щітки слід регулярно знімати та перевіряти. У разі зносу до обмежуючої мітки, провести заміну. Графітові щітки слід тримати чистими та незаблокованими, щоб вони могли заходити в держачи. Обидві графітові щітки слід замінити разом. Можна використовувати тільки такі ж щітки.

Для видалення ковпачків щіткотримачів користуйтеся викруткою. Видаліть зношені вугільні щітки, вставте нові та закріпіть ковпачки щіткотримачів.

Fig.9

Для того, щоб підтримувати БЕЗПЕКУ та НАДІЙНІСТЬ, ремонт, технічне обслуговування або регулювання мають виконувати уповноважені центри обслуговування "Makita", де використовуються лише стандартні запчастини "Makita".

ОСНАЩЕННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Це оснащення або приладдя рекомендовано для використання з інструментами "Makita", що описані в інструкції з експлуатації. Використання якогось іншого оснащення або приладдя може спричинити травмування. Оснащення або приладдя слід використовувати лише за призначенням.

У разі необхідності, отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого Сервісного центру "Makita".

- Абразивні ремені
- Шланг 28

Objaśnienia do widoku ogólnego

1-1. Przycisk blokujący	5-1. Nasadka dyszy	7-2. Wąż 19
1-2. Spust przełącznika	5-2. Dysza	7-3. Urządzenia do odprowadzania pyłu
2-1. Uchwyt boczny	6-1. Dysza	8-1. Znak ograniczenia
2-2. Uchwyt	6-2. Wąż 19	9-1. Pokrywa uchwytu szczotki
3-1. Koło pasowe tylne	6-3. Wąż do odkurzacza	9-2. Śrubokręt
3-2. Koło pasowe przednie	6-4. Odkurzacz	
4-1. Strzałka	7-1. Dysza	

SPECYFIKACJE

Model	9031
Rozmiar taśmy	30 mm x 533 mm
Prędkość taśmy	3,3-16,6 m/s
Długość całkowita	380 mm
Ciężar netto	2,1 kg
Klasa bezpieczeństwa	II

• W związku ze stale prowadzonym przez naszą firmę programem badawczo-rozwojowym, niniejsze specyfikacje mogą ulec zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.

• Uwaga: Specyfikacje mogą różnić się w zależności od kraju.

Przeznaczenie

Opisywane narzędzie jest przeznaczone do szlifowania dużych powierzchni materiałów z drewna, tworzywa sztucznego i metalu, jak również do szlifowania powierzchni malowanych.

ENE052-1

EN60745, EN55014, EN61000 zgodnie z Dyrektywami Rady, 89/336/EEC, 98/37/EC.

Yasuhiko Kanzaki **CE2005**


Zasilanie

Elektronarzędzie może być podłączane jedynie do zasilania o takim samym napięciu jakie określa tabliczka znamionowa i może być uruchamiane wyłącznie przy zasilaniu jednofazowym prądem zmiennym. Przewody są podwójnie izolowane zgodnie z Normami Europejskimi i dlatego mogą być podłączone do gniazdek bez przewodu uziemiającego.

ENF002-1

000087

Dyrektor

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ENGLAND (ANGLIA)

Producent odpowiedzialny:

Makita Corporation Anjo Aichi Japan (Japonia)

GEB015-1

Tylko dla krajów europejskich**Hałas i drgania**

Normalne ciśnienie akustyczne na poziomie A wynosi 80 dB (A).

Błąd pomiaru wynosi 3 dB(A).

Poziom hałasu podczas pracy elektronarzędzia może przewyższać 85 dB (A).

ENG003-2

Nosić ochronniki słuchu

Typowa średnia ważona wartość skuteczna przyspieszenia nie przekracza 2.5 m/s².

Wartości te uzyskano zgodnie z EN60745.

Dla modelu 9031

ENH101-5

DEKLARACJA ZGODNOŚCI Z NORMAMI WE

Deklarujemy, na naszą wyłączną odpowiedzialność, że niniejszy produkt jest zgodny z następującymi normami dokumentów normalizacyjnych;

Szczególne zasady bezpieczeństwa

NIE WOLNO pozwolić, aby wygoda lub rutyna (nabyta w wyniku wielokrotnego używania narzędzia) zastąpiły ścisłe przestrzeganie zasad bezpieczeństwa obsługi szlifierki taśmowej. Używanie elektronarzędzia w sposób niebezpieczny lub niewłaściwy grozi poważnymi obrażeniami ciała.

1. **Podczas wykonywania pracy narzędziem tnącym, trzymać elektronarzędzie za izolowane powierzchnie uchwytów, ponieważ ostrze narzędzia może natrafić na przewód ukryty w materiale lub zetknąć się z przewodem zasilania.** Kontakt z przewodem pod napięciem spowoduje przepływ prądu do metalowych zewnętrznych części elektronarzędzia i porażenie operatora.
2. **Podczas szlifowania w miejscu pracy należy zapewnić odpowiednią wentylację.**

3. **Niektóre materiały zawierają substancje chemiczne, które mogą być toksyczne. Unikać wdychania i kontaktu ze skórą. Przestrzegać przepisów bezpieczeństwa podanych przez dostawcę materiałów.**
4. **Powinno się zawsze zakładać maskę lub respirator właściwy dla danego materiału bądź zastosowania.**
5. **Należy zawsze używać okularów ochronnych lub gogli. Zwykle okulary bądź okulary przeciwsłoneczne NIE są okularami ochronnymi.**
6. **Narzędzie należy trzymać oburącz.**
7. **Przed włączeniem urządzenia upewnić się, czy taśma nie dotyka obrabianego elementu.**
8. **Trzymać ręce z dala od części obrotowych.**
9. **Nie pozostawiać załączonego elektronarzędzia. Można uruchomić elektronarzędzie tylko wtedy, gdy jest trzymane w rękach.**
10. **Opisywane narzędzie nie jest wodoszczelne, więc do szlifowania powierzchni nie wolno używać wody.**

ZACHOWAĆ INSTRUKCJE

⚠️ OSTRZEŻENIE:

NIEPRAWIDŁOWE STOSOWANIE lub nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa określonych w niniejszej instrukcji obsługi może spowodować poważne obrażenia ciała.

OPIS DZIAŁANIA

⚠️ UWAGA:

- Przed rozpoczęciem regulacji i sprawdzania działania elektronarzędzia, należy upewnić się, czy jest ono wyłączone i nie podłączone do sieci.

Włączanie

Rys.1

⚠️ UWAGA:

- Przed podłączeniem elektronarzędzia do sieci zawsze sprawdzać czy spust włącznika działa poprawnie i wraca do pozycji "OFF" po zwolnieniu. Aby uruchomić narzędzie, należy pociągnąć za język spustowy przełącznika. Zwolnić język spustowy wyłącznika w celu zatrzymania urządzenia. Aby uzyskać tryb pracy ciągłej, należy pociągnąć język spustowy wyłącznika a następnie wcisnąć przycisk blokady. Aby zatrzymać narzędzie z włączoną blokadą, wystarczy pociągnąć do oporu język spustowy przełącznika, a następnie zwolnić go.

Pokrętło regulacji prędkości

Prędkość taśmy może być regulowana bezstopniowo między 3,3 m i 16,6 m/sek. za pomocą pokrętła regulacyjnego z symbolami od 1 do 6. Większą

prędkość uzyskuje się obracając pokrętło w kierunku pozycji 6, a mniejszą - obracając pokrętło w kierunku pozycji 1.

Wybierz stosowną prędkość dla elementu, który ma być oszlifowany.

⚠️ UWAGA:

- Pokrętło regulacji prędkości można maksymalnie obrócić do pozycji 6 i z powrotem do pozycji 1. Nie wolno próbować obrócić go na siłę poza pozycję 6 lub 1, gdyż funkcja regulacji prędkości może przestać działać.

MONTAŻ

⚠️ UWAGA:

- Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności na elektronarzędziu należy upewnić się, czy jest ono wyłączone i nie podłączone do sieci.

Montaż uchwytu bocznego

Dla własnego bezpieczeństwa używaj zawsze uchwytu bocznego. Zamontuj go poprzez solidne wkręcenie w uchwyt. Uchwyt boczny można obracać, co ułatwia pracę.

Rys.2

Zakładanie lub zdejmowanie tarczy ściernej

Rys.3

Przewlec taśmę nad kołem pasowym przednim. Narzędzie należy trzymać tak, jak pokazano na ilustracji i wcisnąć do dołu, aby cofnąć koło pasowe przednie i przewlec drugi koniec taśmy nad tylnym kołem pasowym. Podczas dociskania narzędzia do dołu zachowaj ostrożność, aby przednie koło pasowe nie obróciło się nagle, powodując utratę kontroli nad narzędziem.

UWAGA:

- Strzałka po wewnętrznej stronie taśmy i strzałka na tylnym kole pasowym muszą wskazywać ten sam kierunek.

Rys.4

Podłączenie odkurzacza firmy Makita

⚠️ UWAGA:

- Gdy odkurzacz nie jest podłączony do dyszy, zawsze zamykaj nasadkę dyszy. Nigdy nie wkładaj do dyszy palców.

Czyste operacje szlifowania mogą być wykonane poprzez połączenie urządzenia do odkurzacza firmy Makita.

Rys.5

Do podłączenia odkurzacza firmy Makita niezbędny jest opcjonalny wąż o średnicy wewnętrznej 28 mm.

Rys.6

Podczas podłączania narzędzia do urządzenia do odprowadzania pyłu firmy Makita (Model 420S) wąż urządzenia nie jest wymagany. Szlifierkę taśmową można podłączyć bezpośrednio do opcjonalnego węża 28.

Rys.7

DZIAŁANIE

⚠UWAGA:

- Zablokuj szlifowany element zaciskami itp., jeżeli istnieje ryzyko, że podczas obróbki może się przesuwać.
- W momencie włączania bądź wyłączania narzędzia nie powinno ono dotykać powierzchni obrabianego elementu. W przeciwnym wypadku jakość szlifowania wykończeniowego będzie słaba, może dojść do uszkodzenia taśmy lub utraty kontroli nad narzędziem.
- Podczas pracy z narzędziem należy zachować maksymalną ostrożność, aby żadna część ciała operatora ani żadnej innej osoby nie stykała się z narzędziem i z taśmą.

Narzędzie należy trzymać oburącz. Włączyć urządzenie i zaczekać, aż osiągnie pełną prędkość. Delikatnie przyłożyć narzędzie do powierzchni obrabianego elementu i przesuwać je w przód i w tył. Stosować tylko lekki nacisk. Zbyt duży nacisk może przyczynić się do przedwczesnego zużycia narzędzia oraz zniszczenia taśmy.

KONSERWACJA

⚠UWAGA:

- Przed wykonywaniem kontroli i konserwacji należy się zawsze upewnić, czy elektronarzędzie jest wyłączone i nie podłączone do sieci.

Wymiana szczotek węglowych

Rys.8

Szczotki węglowe należy regularnie kontrolować i w razie potrzeby wymieniać. Wymień je, gdy są one starte do znaku limitu. Szczotki węglowe powinny być czyste, aby można je było swobodnie wsunąć do opraw. Obie szczotki węglowe wymieniać równocześnie. Używać wyłącznie identycznych szczotek węglowych.

Do wyjęcia pokrywek uchwytów szczotek używać śrubokrętu. Wyjąć zużyte szczotki węglowe, włożyć nowe i zabezpieczyć pokrywkami uchwytów szczotek.

Rys.9

Dla zachowania **BEZPIECZEŃSTWA** i **NIEZAWODNOŚCI** wyrobu, naprawy oraz inne prace konserwacyjne i regulacyjne powinny być wykonywane przez Autoryzowane Centra Serwisowe Makita, wyłącznie przy użyciu części zamiennych Makita.

AKCESORIA (WYPOSAŻENIE DODATKOWE)

⚠UWAGA:

- Zaleca się stosowanie wymienionych akcesoriów i dodatków razem z elektronarzędziem Makita opisanym w niniejszej instrukcji. Stosowanie jakichkolwiek innych akcesoriów i dodatków może stanowić ryzyko uszkodzenia ciała. Stosować akcesoria i dodatki w celach wyłącznie zgodnych z ich przeznaczeniem.

W razie potrzeby, wszelkiej pomocy i szczegółowych informacji na temat niniejszych akcesoriów udzielią Państwu lokalne Centra Serwisowe Makita.

- Taśmy ścierne
- Wąż 28

Explicitarea vederii de ansamblu

1-1. Buton de blocare	5-1. Capacul duzei	7-2. Furtun 19
1-2. Trăgaciul întrerupătorului	5-2. Duză	7-3. Colector de praf
2-1. Mâner lateral	6-1. Duză	8-1. Marcaj limită
2-2. Mâner	6-2. Furtun 19	9-1. Capacul suportului pentru perii
3-1. Rolă spate	6-3. Furtunul aspiratorului	9-2. Șurubelniță
3-2. Rolă față	6-4. Aspirator	
4-1. Săgeată	7-1. Duză	

SPECIFICAȚII

Model	9031
Dimensiunea benzii	30 mm x 533 mm
Viteza benzii	3,3-16,6 m/s
Lungime totală	380 mm
Greutate netă	2,1 kg.
Clasa de siguranță	II/II

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, caracteristicile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Notă: Specificațiile pot varia în funcție de țară.

ENE052-1

Destinația de utilizare

Mașina este destinată șlefuirii suprafețelor mari de lemn, plastic și metal precum și a suprafețelor vopsite.

ENF002-1

Sursă de alimentare

Mașina se va alimenta de la o sursă de curent alternativ monofazat, cu tensiunea egală cu cea indicată pe plăcuța de identificare a mașinii. Având dublă izolație, conform cu Standardele Europene, se poate conecta la o priză de curent fără contacte de împământare.

ENG003-2

Doar pentru țările europene**Zgomot și vibrații**

Puterea acustică la funcționarea în gol este de 80 dB (A). Variația posibilă este de 3 dB(A). Nivelul de zgomot în timpul lucrului poate depăși 85 dB (A).

Purtați antifoane.

Valoarea accelerației vibrațiilor nu depășește 2.5m/s^2 . Aceste valori sunt în conformitate cu EN60745.

Pentru modelul 9031

ENH101-5

CE-DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Declarăm pe propria răspundere că acest produs este în conformitate cu următoarele standarde și reglementări; EN60745, EN55014, EN61000 conform cu Directivele Consiliului, 89/336/EEC, 98/37/EC.

Yasuhiko Kanzaki **CE2005**


000087

Director

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ANGLIA

Producător:

Makita Corporation Anjo Aichi Japan

GEB015-1

REGULI SPECIALE DE SIGURANȚĂ

NU permiteți comodității și familiarizării cu produsul (obținute prin utilizare repetată) să înlocuiască respectarea strictă a normelor de securitate pentru șlefuitorul cu bandă. Dacă folosiți această mașină incorect sau fără a respecta normele de securitate, puteți suferi vătămări corporale grave.

1. **Susțineți mașina de suprafețele izolate atunci când efectuați o operațiune în care mașina de tăiat poate intra în contact cu cabluri ascunse sau cu propriul cablu de alimentare.** Contactul cu un cablu aflat sub tensiune va face ca piesele de metal să fie parcurse de curent, iar operatorul se va electrocuta.
2. **Ventilați corespunzător spațiul de lucru atunci când executați operații de șlefuire.**
3. **Unele materiale conțin substanțe chimice care pot fi toxice. Aveți grijă să nu inhalați praful și evitați contactul cu pielea. Respectați instrucțiunile de siguranță ale furnizorului**
4. **Folosiți întotdeauna masca de protecție contra prafului adecvată pentru materialul și aplicația la care lucrați.**
5. **Folosiți întotdeauna viziere sau ochelari de protecție. Ochelarii obișnuiți sau ochelarii de soare NU sunt ochelari de protecție.**
6. **Țineți mașina ferm cu ambele mâini.**

7. **Asigurați-vă că banda nu intră în contact cu piesa de prelucrat înainte de a conecta comutatorul.**
8. **Nu atingeți piesele în mișcare.**
9. **Nu lăsați mașina în funcțiune. Folosiți mașina numai când o țineți cu mâinile**
10. **Această mașină nu este etanșă la apă, prin urmare nu folosiți apă pe suprafața piesei de prelucrat.**

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

⚠️AVERTISMENT:

Utilizarea necorespunzătoare sau nerespectarea regulilor din manualul de instrucțiuni poate cauza vătămări personale grave

DESCRIERE FUNCȚIONALĂ

⚠️ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați debransat-o de la rețea înainte de a o regla sau de a verifica starea sa de funcționare.

Acționarea întrerupătorului

Fig.1

⚠️ATENȚIE:

- Înainte de a branșa mașina la rețea, verificați dacă trăgaciul întrerupătorului funcționează corect și dacă revine la poziția "OFF" (oprit) atunci când este eliberat.

Pentru a porni mașina, apăsați pur și simplu butonul declanșator. Eliberați butonul declanșator pentru a opri mașina.

Pentru funcționare continuă, apăsați butonul declanșator și apoi apăsați butonul de blocare.

Pentru a opri mașina din poziția blocată, apăsați complet butonul declanșator și apoi eliberați-l.

Rondelă de reglare a vitezei

Viteza benzii poate fi reglată continuu între 3,3 m și 16,6 m pe secundă prin rotirea rondelei de reglare a vitezei la un număr de reglare de la 1 până la 6.

Vitezele mai mari se obțin prin rotirea rondelei în direcția numărului 6, vitezele mai mici se obțin prin rotirea rondelei în direcția numărului 1. Selectați viteza adecvată pentru piesa de șlefuit.

⚠️ATENȚIE:

- Rondela de reglare a vitezei poate fi rotită numai până la poziția 6 și înapoi la poziția 1. Nu forțați rondela peste pozițiile 6 sau 1, deoarece funcția de reglare a vitezei se poate defecta.

MONTARE

⚠️ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați deconectat-o de la rețea înainte de a efectua vreo intervenție asupra mașinii.

Instalarea mânerului lateral

Pentru siguranța dumneavoastră, folosiți întotdeauna mânerul lateral. Instalați-l înșurubându-l strâns pe suportul mânerului. Mânerul lateral poate fi pivotat pentru o utilizare ușoară.

Fig.2

Montarea sau demontarea benzii de șlefuit

Fig.3

Introduceți banda pe rola din față. Țineți mașina după cum se vede în figură și apăsați-o în jos pentru a retrace rola din față astfel încât să puteți introduce banda pe rola din spate. Când apăsați mașina în jos, aveți grijă să nu permițeți rolei din față să se rotească neintenționat și să scăpați mașina de sub control.

NOTĂ:

- Săgeata din interiorul benzii și cea marcată pe rola din spate trebuie să indice aceeași direcție.

Fig.4

Conectarea la aspiratorul Makita

⚠️ATENȚIE:

- Închideți întotdeauna capacul duzei atunci când aspiratorul nu este conectat la duză. Nu introduceți niciodată degetul în duză.

Operațiile de șlefuire mai curate pot fi executate prin conectarea șlefuitorului cu bandă la un aspirator Makita.

Fig.5

Când conectați mașina la un aspirator Makita, este necesar un furtun opțional cu diametrul interior de 28 mm.

Fig.6

Când conectați mașina la un colector de praf Makita (model 420S), nu este necesar furtunul colectorului de praf. Puteți conecta șlefuitorul cu bandă direct la furtunul opțional de 28.

Fig.7

FUNCȚIONARE

⚠️ATENȚIE:

- Fixați piesa de prelucrat cu menghine de mână, etc. dacă există posibilitatea ca aceasta să se miște în timpul prelucrării.
- Mașina nu trebuie să fie deja în contact cu suprafața piesei de prelucrat atunci când porniți sau opriți mașina. În caz contrar, poate rezulta o șlefuire de calitate slabă, o deteriorare a benzii sau

pierderea controlului asupra mașinii.

- Când lucrați cu mașina, aveți deosebită grijă să evitați orice contact al mașinii și benzii cu orice parte a corpului dumneavoastră sau al persoanelor din jur.

Țineți mașina ferm cu ambele mâini. Porniți mașina și așteptați să atingă viteza maximă. Așezați cu grijă mașina pe suprafața piesei de prelucrat și deplasați mașina înainte și înapoi. Presați doar ușor banda pe piesa de prelucrat. O presare excesivă poate deteriora banda și reduce durata de exploatare a mașinii.

ÎNTREȚINERE

ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați debransat-o de la rețea înainte de a efectua operațiuni de verificare sau întreținere.

Înlocuirea periiilor de carbon

Fig.8

Scoateți și verificați periiile de cărbune în mod regulat. Înlocuiți-le atunci când se uzează până la marcajul limită. Păstrați periiile de cărbune curate și libere pentru a aluneca în suporturi. Ambele perii de cărbune trebuie înlocuite concomitent. Folosiți numai perii de cărbune identice.

Folosiți o șurubelniță pentru a îndepărta capacul suportului periiilor de carbon. Scoateți periiile de carbon uzate și fixați capacul pentru periiile de carbon.

Fig.9

Pentru a menține siguranța și fiabilitatea mașinii, reparațiile și reglajele trebuie să fie efectuate numai la Centrele de service autorizat Makita, folosindu-se piese de schimb Makita.

ACCESORII

ATENȚIE:

- Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate cauza vătămări. Folosiți accesoriile pentru operațiunea pentru care au fost concepute.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Benzi de șlefuit
- Furtun 28

DEUTSCH

Erklärung der Gesamtdarstellung

1-1. Blockierungstaste	5-1. Stutzenkappe	7-2. Schlauch 19
1-2. Schalter	5-2. Stutzen	7-3. Staubsammler
2-1. Seitlicher Griff	6-1. Stutzen	8-1. Grenzmarke
2-2. Griffhalter	6-2. Schlauch 19	9-1. Kohlenhalterdeckel
3-1. Hintere Rolle	6-3. Staubsaugerschlauch	9-2. Schraubenzieher
3-2. Vordere Rolle	6-4. Staubsauger	
4-1. Pfeil	7-1. Stutzen	

TECHNISCHE DATEN

Modell	9031
Bandgröße	30 mm x 533 mm
Bandgeschwindigkeit	3,3-16,6 m/s
Gesamtlänge	380 mm
Netto-Gewicht	2,1 kg
Sicherheitsklasse	II/II

• Aufgrund der laufenden Forschung und Entwicklung unterliegen die hier aufgeführten technischen Daten Veränderungen ohne Hinweis

• Anm.: Die technischen Daten können für verschiedene Länder unterschiedlich sein.

Verwendungszweck

Das Werkzeug wurde für das Schleifen großer Flächen aus Holz, Kunststoff und Metall sowie lackierter Flächen entwickelt.

ENE052-1

Speisung

Das Werkzeug darf nur an eine entsprechende Quelle mit der gleichen Spannung angeschlossen werden, wie sie auf dem Typenschild aufgeführt wird, und es kann nur mit Einphasen-Wechselstrom arbeiten. Es besitzt in Übereinstimmung mit den europäischen Normen eine Zweifach-Isolierung, aufgrund dessen kann es aus Steckdosen ohne Erdungsleiter gespeist werden.

ENF002-1

Nur für europäische Länder

Lärm und Vibration

Typisches A-gewichtiges Niveau des Schalldrucks ist 80dB(A).

Ungenauigkeit ist 3dB(A).

Geräuschpegel bei der Arbeit kann 85 dB (A) überschreiten.

ENG003-2

Verwenden Sie Hilfsmittel für den Gehörschutz.

Der typische gewogene Wert der Effektivbeschleunigung ist nicht größer als 2,5 m/s².

Diese Werte wurden in Übereinstimmung mit EN60745 gemessen.

Für Modell 9031

ENH101-5

ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG MIT DEN EU-NORMEN

Wir erklären auf unsere eigene Verantwortung, dass dieses Produkt in Übereinstimmung mit den

nachstehenden Normen oder standardisierten Dokumenten steht:

EN60745, EN55014, EN61000, und zwar in Übereinstimmung mit den Verordnungen des Rates 89/336/EEC, 98/37/EC.

Yasuhiko Kanzaki **CE2005**

000087

Direktor

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ENGLAND

Verantwortlicher Hersteller:

Makita Corporation Anjo Aichi Japan

GEB015-1

Besondere

Sicherheitsgrundsätze

Lassen Sie sich NIE durch Bequemlichkeit oder (aus fortwährendem Gebrauch gewonnener) Vertrautheit mit dem Gerät dazu verleiten, die Sicherheitsregeln für den Bandschleifer zu missachten. Wenn dieses Werkzeug fahrlässig oder nicht ordnungsgemäß verwendet wird, kann es zu schweren Personenschäden kommen.

1. Bei Arbeiten, bei denen das Bohrwerkzeug mit verdeckten elektrischen Leitern oder mit der eigenen Stromschnur in Kontakt kommen kann, halten Sie es an den isolierten Greifstellen. Beim Kontakt mit einem "lebendigen" Leiter werden die ungeschützten Metallteile gleichfalls zu "lebendigen" Leitern und

die Bedienerperson vom elektrischen Strom getroffen werden.

2. **Beim Schleifbetrieb muss auf eine ausreichende Belüftung des Arbeitsplatzes geachtet werden.**
3. **Manche Materialien enthalten Chemikalien, die giftig sein können. Geben Sie Acht, dass Sie diese nicht einatmen oder berühren. Lesen Sie die Material-Sicherheitsblätter des Lieferers.**
4. **Verwenden Sie bei der Arbeit stets eine für das Material geeignete Staubmaske bzw. ein Atemgerät.**
5. **Tragen Sie immer Sicherheitsgläser oder Schutzbrillen. Bei gewöhnlichen Brillen und Sonnenbrillen handelt es sich NICHT um Sicherheitsgläser.**
6. **Halten Sie das Werkzeug mit beiden Händen fest.**
7. **Stellen Sie sicher, dass das Band das Werkstück nicht berührt, bevor das Werkzeug eingeschaltet wurde.**
8. **Nähern Sie die Hände nicht den sich drehenden Teilen.**
9. **Lassen Sie das Werkzeug nicht unbeaufsichtigt laufen. Arbeiten Sie nur mit ihm, wenn Sie es in der Hand halten.**
10. **Dieses Werkzeug ist nicht zum Nass-Schliff geeignet. Verwenden Sie daher kein Wasser auf der Werkstückoberfläche.**

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF.

⚠️ WARNUNG:

Die **FALSCHE VERWENDUNG** oder Nichtbefolgung der in dieser Anleitung aufgeführten Sicherheitsgrundsätze kann ernste Verletzungen zur Folge haben.

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

⚠️ ACHTUNG:

- Überzeugen Sie sich immer vor dem Einstellen des Werkzeugs oder der Kontrolle seiner Funktion, dass es abgeschaltet und der Stecker aus der Dose gezogen ist.

Einschalten

Abb.1

⚠️ ACHTUNG:

- Kontrollieren Sie immer vor dem Anschluss des Werkzeugs in die Steckdose, ob der Schalter richtig funktioniert und nach dem Loslassen in die ausgeschaltete Position zurückkehrt.

Betätigen Sie zum Starten des Werkzeugs einfach den Auslöseschalter. Zum Stoppen der Maschine lassen Sie den Auslöseschalter los.

Zum Einschalten des Dauerbetriebs ziehen Sie den Auslöseschalter und drücken dann die Arretiertaste hinein.

Ziehen Sie zum Ausschalten des Werkzeugs in der gesperrten Position den Auslöseschalter voll und lassen Sie ihn dann los.

Geschwindigkeitstellrad

Die Bandgeschwindigkeit lässt sich durch Drehen des Drehzahl-Stellrads auf eine Nummer von 1 bis 6 stufenlos zwischen 3,3 m und 16,6 m pro Sekunde ändern.

Wenn das Stellrad in Richtung der Nummer 6 gedreht wird, wird die Geschwindigkeit erhöht. Niedrigere Geschwindigkeiten werden erreicht, wenn das Stellrad in Richtung der 1 gedreht wird. Stellen Sie die Geschwindigkeit dem zu schleifenden Werkstück entsprechend ein.

⚠️ ACHTUNG:

- Das Geschwindigkeitsstellrad lässt sich nur bis 6 und zurück auf 1 drehen. Wird es gewaltsam über 6 oder 1 hinaus gedreht, lässt sich die Geschwindigkeit möglicherweise nicht mehr einstellen.

MONTAGE

⚠️ ACHTUNG:

- Ehe Sie am Werkzeug irgendeine Arbeiten beginnen, überzeugen Sie sich immer vorher, dass es abgeschaltet und der Stecker aus der Dose gezogen ist.

Einsetzen des Seitengriffs

Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit stets den Seitengriff. Montieren Sie ihn, indem Sie ihn fest am Griffhalter anschrauben. Der Seitengriff kann zur Erleichterung der Arbeit gedreht werden.

Abb.2

Montage und Demontage des Schleifbandes

Abb.3

Führen Sie das Band über die vordere Rolle. Halten Sie das Werkzeug, wie in der Abbildung angegeben, und drücken Sie die vordere Rolle nach unten, um sie zurückzuziehen, damit Sie das andere Ende des Bandes über die hintere Rolle ziehen können. Achten Sie beim Herunterdrücken des Werkzeugs darauf, dass die vordere Rolle sich nicht versehentlich dreht, da Sie so die Kontrolle über das Werkzeug verlieren können.

ANMERKUNG:

- Der Pfeil auf der Innenseite des Bandes und der auf der hinteren Rolle müssen in die gleiche Richtung zeigen.

Abb.4

Anschließen eines Makita-Staubsaugers

⚠️ACHTUNG:

- Schließen Sie immer die Stutzenkappe, wenn kein Staubsauger am Stutzen angebracht ist. Stecken Sie niemals den Finger in den Stutzen.

Wenn Sie einen Makita-Staubsauger an den Bandschleifer anschließen, können Sie sauberer schleifen.

Abb.5

Zum Anschluss eines Makita-Staubsaugers wird ein optionaler Schlauch mit 28 mm Innendurchmesser benötigt.

Abb.6

Bei Anschluss eines Makita-Staubsammlers (Modell 420S) wird der Schlauch des Staubsammlers nicht benötigt. Sie können den Bandschleifer direkt an den optionalen Schlauch 28 anschließen.

Abb.7

ARBEIT

⚠️ACHTUNG:

- Sichern Sie das Werkstück mit Klemmen usw., wenn die Möglichkeit besteht, dass es sich während der Arbeit bewegt.
- Beim Ein- und Ausschalten darf das Werkzeug nicht bereits im Kontakt mit der Werkstückoberfläche sein. Dies kann zu einem schlechten Schliffbild, Beschädigung des Bandes und Kontrollverlust über das Werkzeug führen.
- Achten Sie beim Arbeiten mit dem Werkzeug streng darauf, jeden Kontakt des Werkzeugs und des Bandes mit Teilen Ihres Körpers und mit Gegenständen oder Personen in Ihrer Nähe zu vermeiden.

Halten Sie das Werkzeug mit beiden Händen fest. Schalten Sie das Werkzeug ein und warten Sie, bis es die volle Drehzahl erreicht hat. Setzen Sie das Werkzeug sanft auf die Werkstückoberfläche auf und bewegen Sie es vor und zurück. Drücken Sie das Band nur leicht gegen das Werkstück. Übermäßiger Druck kann das Band beschädigen und zu einer Verkürzung der Lebensdauer des Werkzeugs führen.

WARTUNG

⚠️ACHTUNG:

- Bevor Sie mit der Kontrolle oder Wartung des Werkzeugs beginnen, überzeugen Sie sich immer, dass es ausgeschaltet und der Stecker aus der Steckdose herausgezogen ist.

Kohlenwechsel

Abb.8

Entfernen und überprüfen Sie die Kohlebürsten in regelmäßigen Abständen. Ersetzen Sie sie, wenn sie bis zur Verschleißgrenze abgenutzt sind. Halten Sie die Kohlebürsten sauber und sorgen Sie dafür, dass sie locker in den Halterungen liegen. Beide Kohlebürsten sollten gleichzeitig ersetzt werden. Verwenden Sie nur identische Kohlebürsten.

Schrauben Sie mit einem Schraubenzieher den Kohlenhalterdeckel ab. Wechseln Sie die verschlissenen Kohlen, legen Sie neue ein und schrauben Sie den Deckel wieder auf.

Abb.9

Zur Aufrechterhaltung der SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT des Produkts müssen die Reparaturen und alle Wartungen und Einstellungen von den autorisierten Servicestellen der Firma Makita und unter Verwendung der Ersatzteile von Makita durchgeführt werden.

ZUBEHÖR

⚠️ACHTUNG:

- Für Ihr Werkzeug Makita, das in dieser Anleitung beschrieben ist, empfehlen wir folgende Zubehörteile und Aufsätze zu verwenden. Bei der Verwendung anderer Zubehörteile oder Aufsätze kann die Verletzungsgefahr für Personen drohen. Die Zubehörteile und Aufsätze dürfen nur für ihre festgelegten Zwecke verwendet werden.

Wenn Sie nähere Informationen bezüglich dieses Zubehörs benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Servicestelle der Firma Makita.

- Schleifbänder
- Schlauch 28

Az általános nézet magyarázata

1-1. Zárgomb	5-1. Fűvóka fedele	7-2. Cső, 19
1-2. Kapcsoló kioldógomb	5-2. Fűvóka	7-3. Porgyűjtő
2-1. Oldalmarkolat	6-1. Fűvóka	8-1. Határjelzés
2-2. Markolattartó	6-2. Cső, 19	9-1. Kefetartó sapka
3-1. Hátsó szalagtárcsa	6-3. Porszívó csőve	9-2. Csavarhúzó
3-2. Elülső szalagtárcsa	6-4. Porszívó	
4-1. Nyíl	7-1. Fűvóka	

RÉSZLETES LEÍRÁS

Modell	9031
Szalag mérete	30 mm x 533 mm
Szalag sebessége	3,3-16,6 m/s
Teljes hossz	380 mm
Tiszta tömeg	2,1 kg
Biztonsági osztály	II/II

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
- Megjegyzés: A tulajdonságok országról országra különbözhetnek.

ENE052-1

Rendeltetésszerű használat

A szerszám nagyfelületű faanyagok, műanyagok és fémek, valamint festett felületek csiszolására használható.

ENF002-1

Tápegység

A szerszám csak a névtáblán feltüntetett feszültségű, egyfázisú váltakozófeszültségű hálózathoz csatlakoztatható. A szerszám az európai szabványok szerinti kettős szigeteléssel van ellátva, így táplálható földelővezeték nélküli csatlakozóaljzatból is.

ENG003-2

Csak európai államokra érvényes**Zaj és rezgés**

A jellemző A-súlyozott hangnyomás értéke 80 dB (A).

A bizonytalanság 3 dB(A).

Az üzemi zajszint meghaladhatja a 85 dB értéket. (A).

Használjon személyi hallásvédelmi segédeszközt.

A jellegzetes frekvenciával súlyozott gyorsulási értékek négyzetének (rms) összegéből vont négyzetgyök értéke nem nagyobb mint 2.5 m/s².

Ezek az értékek a EN60745 szabvánnyal összhangban lettek mérve.

A modellhez 9031

ENH101-5

Az Európai Közösség (EC) előírásainak való megfelelési nyilatkozat

A kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy ezen termék megfelel a következő szabványok előírásainak; EN60745, EN55014, EN61000 összhangban a tanács irányelveivel, 89/336/EEC, 98/37/EC.

Yasuhiko Kanzaki **CE2005**

000087

Igazgató

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ENGLAND

Felélős gyártó:

Makita Corporation Anjo Aichi Japan

GEB015-1

Különleges biztonsági szabályok

NE HAGYJA, hogy (a termék többszöri használatából eredő) kényelem és megszokás váltsa fel a szalagcsiszoló biztonsági előírásainak szigorú betartását. Ha ezt a szerszámot felelőtlenül és helytelenül használja, akkor komoly személyi sérüléseket szenvedhet.

1. **Tartsa az elektromos szerszámot annak szigetelt markolófelületeinél ha olyan műveletet végez amikor a vágószerszám rejtett vezetékkel vagy a szerszám saját vezetékével érintkezhet. Az "élő" vezetékkel való érintkezés a szerszám nem szigetelt, hozzáférhető fém részeit is "élővé" teszi és így a kezelő áramütést szenvedhet.**
2. **Megfelelően szellőztesse a munkaterületet ha csiszolási munkát végez.**
3. **Némelyik anyag mérgező vegyületet tartalmazhat. Gondoskodjon a por belélegzése elleni és érintés elleni védelemről. Kövesse az anyag szállítójának biztonsági utasításait.**
4. **Mindig a megmunkált anyagnak és az alkalmazásnak megfelelő**

pormaszkot/gázálcot használja.

5. Mindig viseljen védőszemüveget vagy szemvédőt. A normál szemüvegek vagy a napszemüvegek NEM védőszemüvegek.
6. Szilárdan tartsa a szerszámot mindkét kezével.
7. Ellenőrizze, hogy a szalag nem ér a munkadarabhoz, mielőtt bekapcsolja a szerszámot.
8. Ne nyúljon a forgó részekhez.
9. Ne hagyja a szerszámot bekapcsolva. Csak kézben tartva használja a szerszámot.
10. Ez a szerszám nem vízálló, ezért ne használjon vizet a munkadarab felületén.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT

▲FIGYELMEZTETÉS:

Az ebben a használati utasításban közölt szabályok ELKERÜLÉSE vagy be nem tartása komoly személyi sérülést eredményezhet.

MŰKÖDÉSI LEÍRÁS

▲VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjon meg a szerszám kikapcsolt és a hálózathoz nem csatlakoztatott állapotáról mielőtt ellenőrzi vagy beállítja azt.

A kapcsoló használata

Fig.1

▲VIGYÁZAT:

- A szerszám hálózatra csatlakoztatása előtt mindig ellenőrizze hogy a kapcsoló kioldógombja megfelelően mozog és visszatér a kikapcsolt (OFF) állapotba elengedése után.

A szerszám bekapcsolásához egyszerűen húzza meg a kioldókapcsolót. Engedje fel a kioldókapcsolót a leállításhoz.

A folyamatos működéshez húzza meg a kioldókapcsolót majd nyomja be a reteszelőgombot.

A szerszám kikapcsolásához reteszelt állásból teljesen húzza be a kioldókapcsolót, majd engedje fel.

Sebességszabályozó tárcsa

A szalag sebessége fokozatmentesen állítható 3,3 m és 16,6 m percenkénti sebességek között a sebességszabályozó tárcsa elforgatásával, amelyen 1-től 6-ig vannak jelölések.

Nagyobb lesz a sebesség, ha a tárcsát az 6 szám irányába forgatja; kisebb lesz a sebesség, ha azt az 1 szám irányába forgatja. Válassza ki a csiszolni kívánt munkadarabnak megfelelő sebességet.

▲VIGYÁZAT:

- A sebességszabályozó tárcsa csak a 6 számig fordítható el, visszafelé pedig az 1-ig. Ne erőltesse azt a 6 vagy 1 jelzéseken túl, mert a sebességszabályozó funkció nem fog tovább működni.

ÖSSZESZERELÉS

▲VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjon meg a szerszám kikapcsolt és a hálózathoz nem csatlakoztatott állapotáról mielőtt bármilyen munkát végezze rajta.

Az oldalsó fogantyú felszerelése

A saját biztonsága érdekében mindig használja az oldalsó markolatot. Szerelje azt fel úgy, hogy felcsavarozza azt a markolattartóra. Az oldalsó markolat megdönthető a könnyebb használat érdekében.

Fig.2

A csiszolószalag felszerelése és eltávolítása

Fig.3

Hurkolja a szalagot az elülső szalagtárcsára. Fogja meg a szerszámot az ábrán látható módon, és nyomja le az elülső szalagtárcsa visszahúzásához, majd csúsztassa el a szalag másik végét a hátulsó szalagtárcsa felett. Amikor lenyomja a szerszámot, vigyázzon és ne engedje, hogy az elülső szalagtárcsa hirtelen elforduljon, és a szerszám irányíthatatlanná váljon.

MEGJEGYZÉS:

- A nyílnak a szalag belső oldalán és a hátsó szalagtárcsán található nyílnak azonos irányba kell néznie.

Fig.4

Makita porszívó csatlakoztatása

▲VIGYÁZAT:

- Mindig zárja vissza a fúvóka fedelét, ha a porszívó nincs a fúvókához csatlakoztatva. Soha ne dugja az ujját a fúvókába.

Tisztább csiszolási műveletek végezhetők, ha a szalagcsiszoló egy Makita porszívóhoz csatlakoztatja.

Fig.5

Makita porszívóhoz való csatlakoztatáskor egy opcionális 28 mm-es belső átmérőjű csőre van szükség.

Fig.6

Makita porgyűjtőhöz (420S típus) való csatlakoztatáskor a porgyűjtő csővére nincs szükség. A szalagcsiszoló közvetlenül csatlakoztathatja a 28-as opcionális csőhöz.

Fig.7

ÜZEMELTETÉS

⚠VIGYÁZAT:

- Rögzítse a munkadarabot szorítókkal, stb. ha fennáll a lehetősége, hogy a megmunkálás során elmozdulhat.
- A szerszám nem érintkezhet a munkadarab felületével, amikor ki vagy bekacsolja a szerszámot. Ellenkező esetben rossz csiszolási minőség, a szalag károsodása vagy irányíthatatlanná válása lehet az eredmény.
- Amikor munkát végez a szerszámmal, legyen nagyon óvatos, nehogy a szerszám vagy a szalag a testéhez vagy a közelben álló személyekhez érjen.

Szilárdan tartsa a szerszámot mindkét kezével. Kapcsolja be a szerszámot és várja meg, amíg eléri a teljes sebességét. Óvatosan illessze a szerszámot a munkadarab felületéhez, és mozgassa a szerszámot előre és hátra. Csak kicsit nyomja a szalagot a munkadarabra. A túlzott nyomáskifejtés károsíthatja a szalagot és lerövidítheti a szerszám élettartamát.

KARBANTARTÁS

⚠VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjék meg arról hogy a szerszám kikapcsolt és a hálózatra nem csatlakoztatott állapotban van mielőtt a vizsgálatához vagy karbantartásához kezdene.

A szénkefék cseréje

Fig.8

Rendszeresen vegye ki és ellenőrizze a szénkeféket. Cserélje ki azokat amikor a jelölésig elkoptak. A szénkeféket tartsa tisztán, és azok szabadon csússzanak a tartókban. Mindkét szénkefét egyszerre kell cserélni. Csak azonos szénkeféket használjon. Csavarhúzó segítségével távolítsa el a kefetartó sapkákat. Vegye ki a kopott szénkeféket, tegye be az újakat és helyezze vissza a kefetartó sapkákat.

Fig.9

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartásához, a javításokat, bármilyen egyéb karbantartást vagy beszabályozást a Makita Autorizált Szervizközpontoknak kell végrehajtaniuk, mindig Makita pótalkatrészek használatával.

TARTOZÉKOK

⚠VIGYÁZAT:

- Ezek a tartozékok vagy kellékek ajánlottak az Önnek ebben a kézikönyvben leírt Makita szerszámához. Bármely más tartozék vagy kellék használata személyes veszélyt vagy sérülést jelenthet. A tartozékot vagy kelléket használja csupán annak kifejezett rendeltetésére.

Ha bármilyen segítségre vagy további információkra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Csiszolószalagok
- Cső, 28

Vysvetlenie všeobecného zobrazenia

1-1. Blokovacie tlačidlo	5-1. Viečko dýzy	7-2. Hadica 19
1-2. Spúšť	5-2. Dýza	7-3. Zberač prachu
2-1. Bočná rukoväť	6-1. Dýza	8-1. Medzná značka
2-2. Držiak rukoväte	6-2. Hadica 19	9-1. Veko držiaka uhlíka
3-1. Zadná kladka	6-3. Hadica na vysávač	9-2. Šraubovák
3-2. Predná kladka	6-4. Vysávač	
4-1. Šipka	7-1. Dýza	

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	9031
Veľkosť pásu	30 mm x 533 mm
Rýchlosť pásu	3,3-16,6 m/s
Celková dĺžka	380 mm
Hmotnosť netto	2,1 kg
Trieda bezpečnosti	II/II

- Vzhľadom k neustálemu výskumu a vývoju tu uvedené technické údaje podliehajú zmenám bez upozornenia.
- Poznámka: Technické údaje sa môžu pre rozne krajiny líšiť.

ENE052-1

Určené použitie

Tento nástroj je určený na pieskovanie veľkých povrchov dreva, plastu a kovových materiálov, ako aj natretých povrchov.

ENF002-1

Napájanie

Nástroj sa môže pripojiť len k odpovedajúcemu zdroju s napätím rovnakým, aké je uvedené na typovom štítku, a môže pracovať len s jednofázovým striedavým napätím. V súlade s európskymi normami má dvojitú izoláciu a môže byť preto napájaný zo zásuviek bez uzemňovacieho vodiča.

ENG003-2

Len pre európske krajiny**Hluk a vibrácie**

Typická A-vážená úroveň akustického tlaku je 80 dB (A). Nepresnosť je 3 dB(A).

Úroveň hlučnosti pri práci môže prekračovať 85 dB (A).

Používajte pomôcky na ochranu sluchu.

Typická vážená hodnota efektívneho zrýchlenia nieje väčšia než 2,5 m/s².

Tieto hodnoty boli odmerané v súlade s EN60745.

Pro Model 9031

ENH101-5

PREHLÁSENIE O ZHODE S NORMAMI EU

Prehlasujeme na našu vlastnú zodpovednosť, že tento výrobok je v zhode s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentami;

EN60745, EN55014, EN61000, a to v súlade s Nariadeniami rady 89/336/EEC, 98/37/EC.

Yasuhiko Kanzaki **CE2005**



000087

riaditeľ

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ANGLICKO

Zodpovedný výrobca:

Makita Corporation Anjo Aichi Japan

GEB015-1

Zvláštne bezpečnostné zásady

NIKDY nepripustíte, aby pohodlie a blízka znalosť produktu (získané opakovaným používaním) nahradili presné dodržiavanie bezpečnostných pravidiel pre leštičku. V prípade nebezpečného alebo nesprávneho použitia tohto nástroja môžete utrpieť vážne telesné poranenie.

1. Pri práci, kedy vrtací nástroj môže prísť do styku so skrytými elektrickými vodičmi alebo s vlastným elektrickým káblom, držte ho za izolované úchopné miesta. Pri kontakte so „živým“ vodičom sa stanú nechránené kovové súčasti nástroja rovnako „živými“ a obsluha môže byť zasiahnutá elektrickým prúdom.
2. Keď vykonávate leštenie, pracovné miesto primerane vetrajte.
3. Niektoré materiály obsahujú chemikálie, ktoré môžu byť jedovaté. Dávajte pozor, aby ste ich nevdychovali alebo sa ich nedotýkali. Prečítajte si bezpečnostné materiálové listy dodávateľa.
4. Vždy používajte správnu protiprachovú masku/respirátor primerané pre konkrétny

materiál a použitie.

5. **Vždy používajte ochranné okuliare alebo bezpečnostné okuliare. Obyčajné optické alebo snečné okuliare NIE sú ochranné okuliare.**
6. **Držte nástroj pevne oboma rukami.**
7. **Skôr, ako zapnete spínač, skontrolujte, či sa pás nedotýka obrobku.**
8. **Nepribližujte ruky k otáčajúcim sa častiam.**
9. **Nenechávajte nástroj bežať bez dozoru. Pracujte s ním, len keď ho držíte v rukách.**
10. **Tento nástroj nie je odolný voči vode, takže nepoužívajte vodu na povrchu obrobku.**

TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

⚠VAROVANIE:

NESPRÁVNE POUŽÍVANIE alebo nedodržovanie bezpečnostných zásad uvedených v tomto návode môže viesť k vážnemu zraneniu.

POPIS FUNKCIE

⚠POZOR:

- Pred nastavovaním nástroja alebo kontrolou jeho funkcie sa vždy presvedčte, že je vypnutý a vytiahnutý zo zásuvky.

Zapínanie

Fig.1

⚠POZOR:

- Pred pripojením nástroja do zásuvky vždy skontrolujte, či spúšť funguje správne a po uvoľnení sa vracia do vypnutej polohy.

Ak chcete nástroj zapnúť, jednoducho potiahnite spínač. Nástroj zastavíte uvoľnením spúšťacieho prepínača.

Pre nepretržitú prevádzku potiahnite spúšťací prepínač a potom zatlačte uzamykacie tlačidlo.

Nástroj z uzamknutej pozície odomknete úplným potiahnutím spúšťacieho prepínača a jeho následným uvoľnením.

Otočný ovládač rýchlosti

Rýchlosť pásu môžete ľubovoľne nastaviť medzi 3,3 a 16,6 m/min. otáčaním otočného ovládača rýchlosti na dané číselné nastavenie 1 až 6.

Vyššiu rýchlosť dosiahnete, keď otočný ovládač otočíte v smere čísla 6, nižšiu rýchlosť dosiahnete otočením otočného ovládača k číslu 1. Nastavte požadovanú rýchlosť pre brúsený obrobok.

⚠POZOR:

- Nastavovacie počítadlo rýchlosti je možné otočiť len do 6 a potom naspäť do 1. Nepokúšajte sa prejsť za 6 alebo za 1, pretože nastavovacie počítadlo rýchlosti pravdepodobne už nebude fungovať.

MONTÁŽ

⚠POZOR:

- Než začnete na nástroji robiť akékoľvek práce, vždy sa predtým presvedčte, že je vypnutý a vytiahnutý zo zásuvky.

Montáž bočnej rukoväte

Pre vlastnú bezpečnosť vždy používajte bočnú rukoväť. Namontujete ju naskrutkovaním na držiak rukoväte. Bočná rukoväť sa dá naklápať pre uľahčenie obsluhy.

Fig.2

Montáž a demontáž brúsneho pásu

Fig.3

Založte pás na prednú kladku. Pridržte nástroj podľa obrázka a zatlačte prednú kladku nadol, čím sa zatiahne a môžete navliecť druhý koniec pásu na zadnú kladku. Pri tlačením nástroja nadol buďte opatrní, aby sa predná kladka náhle neoťčila, čo by spôsobilo stratu kontroly na nástrojom.

POZNÁMKA:

- Šípka na vnútornej strane pásu a šípka vyznačená na zadnej kladke musia ukazovať rovnakým smerom.

Fig.4

Pripojenie k vysávaču Makita

⚠POZOR:

- Keď vysávač nie je pripojený k dýze, viečko dýzy vždy uzatvorte. Nikdy nestrkajte prsty do dýzy.

Pripojením leštičky k vysávaču Makita dosiahnete čistejší proces brúsenia.

Fig.5

Na pripojenie vysávača Makita je potrebná voliteľná hadica s vnútorným priemerom 28 mm.

Fig.6

Pri pripájaní zberača prachu Makita (Model 420S) nie je potrebná hadica zberača prachu. Leštičku môžete pripojiť priamo k voliteľnej hadici 28.

Fig.7

PRÁCA

⚠POZOR:

- Ak je možné, že sa obrobok počas práce pohne, zaistíte ho svorkami a pod.
- Nástroj by ešte nemal byť v kontakte s povrchom obrobku, keď ho zapínate alebo vypínate. V opačnom prípade môže byť výsledkom nedostatočné leštenie, poškodenie pásu alebo strata kontroly nad nástrojom.
- Keď pracujete s nástrojom, buďte veľmi opatrní, aby nedošlo ku kontaktu nástroja alebo pásu so žiadnou časťou vášho tela alebo inej osoby či

predmetu v blízkosti.

Držte nástroj pevne oboma rukami. Zapnite nástroj a počkajte, až kým nedosiahne plnú rýchlosť. Jemne priložte nástroj k povrchu obrobku a pohybujte ním dopredu a dozadu. Pás prítlačajte na obrobok len zľahka. Nadmerný tlak by mohol poškodiť pás a skrátiť životnosť nástroja.

ÚDRŽBA

POZOR:

- Než začnete robiť kontrolu alebo údržbu nástroja, vždy se presvedčte, že je vypnutý a vytiahnutý zo zásuvky.

Výmena uhlíkov

Fig.8

Pravidelne odstráňte a skontrolujte uhlíkové kefky. Vymeňte ich, keď sú opotrebované až k označeniu. Uhlíkové kefky udržiavajte čisté a mali byť voľne sklzáť do držiakov. Obe uhlíkové kefky sa musia vymieňať naraz. Používajte len identické uhlíkové kefky.

Pomocou šraubováka odskrutkujte veká uhlíkov. Vyjmite opotrebované uhlíky, vložte nové a zaskrutkujte veká naspäť.

Fig.9

Kvôli zachovaniu BEZPEČNOSTI a SPOL' AHLIVOSTI výrobkov musia byť opravy a akákoľvek ďalšia údržba či nastavovanie robené autorizovanými servisnými strediskami firmy Makita a s použitím náhradných dielov Makita.

PRÍSLUŠENSTVO

POZOR:

- Pre váš nástroj Makita, opísaný v tomto návode, doporučujeme používať toto príslušenstvo a nástavce. Pri použití iného príslušenstva či nástavcov môže hroziť nebezpečenstvo zranenia osôb. Príslušenstvo a nástavce sa môžu používať len na účely pre ne stanovené.

Ak potrebujete bližšie informácie týkajúce sa tohoto príslušenstva, obráťte sa na vaše miestne servisné stredisko firmy Makita.

- Brúsne pásy
- Hadica 28

Legenda všeobecného vyobrazení

1-1. Blokovací tlačítko	5-1. Víčko hubice	7-2. Hadice 19
1-2. Spoušť	5-2. Hubice	7-3. Sběrač prachu
2-1. Boční rukojeť	6-1. Hubice	8-1. Mezní značka
2-2. Držák rukojeti	6-2. Hadice 19	9-1. Víčko držáku uhlíku
3-1. Zadní řemenice	6-3. Hadice odsavače prachu	9-2. Šroubovák
3-2. Přední řemenice	6-4. Odsavač prachu	
4-1. Šipka	7-1. Hubice	

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	9031
Rozměry pásu	30 mm x 533 mm
Rychlost pásu	3,3-16,6 m/s
Celková délka	380 mm
Hmotnost netto	2,1 kg
Třída bezpečnosti	II/II

- Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změnám bez upozornění.
- Poznámka: Technické údaje se mohou pro různé země lišit.

ENE052-1

Určení nástroje

Nástroj je určen k velkoplošnému broušení dřeva, plastů a kovových materiálů a dále povrchů opatřených nátěrem.

ENF002-1

Napájení

Nástroj lze připojit pouze k odpovídajícímu zdroji s napětím stejným, jaké je uvedeno na typovém štítku, a může pracovat pouze s jednofázovým střídavým napětím. V souladu s evropskými normami má dvojitou izolaci a může být proto napájen ze zásuvek bez zemnicího vodiče.

ENG003-2

Pouze pro evropské země

Hluk a vibrace

Typická A-vážená úroveň akustického tlaku je 80 dB (A). Nepřesnost je 3 dB(A).

Úroveň hlučnosti při práci může překračovat 85 dB (A).

Používejte pomůcky na ochranu sluchu.

Typická vážená hodnota efektivního zrychlení není větší než 2,5 m/s².

Tyto hodnoty byly změřeny v souladu s EN60745.

Pro Model 9031

ENH101-5

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ S NORMAMI EU

Prohlašujeme na naši vlastní odpovědnost, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty; EN60745, EN55014, EN61000, a to v souladu s Nařízeními rady 89/336/EEC, 98/37/EC.

Yasuhiko Kanzaki **CE2005**



000087

ředitel

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ANGLIE

Odpovědný výrobce:

Makita Corporation Anjo Aichi Japan

GEB015-1

Zvláštní bezpečnostní zásady

NEDOVOLTE, aby pohodlnost nebo pocit znalosti výrobku (získaný na základě předchozího použití) vedl k zanedbání dodržování bezpečnostních pravidel platných pro pásovou brusku. **Budete-li tento nástroj používat nebezpečným nebo nesprávným způsobem, můžete utrpět vážné zranění.**

1. **Při práci, kdy vrtací nástroj může přijít do styku se skrytými elektrickými vodiči nebo s vlastní elektrickou šňůrou, držte jej za izolovaná úchopná místa.** Při kontaktu se „živými“ vodičem se stanou nechráněné kovové součásti nástroje rovněž „živými“ a obsluha může být zasažena elektrickým proudem.
2. **Při broušení zajistíte odpovídající odvětrávání pracoviště.**
3. **Některé materiály obsahují chemikálie, které mohou být jedovaté. Dávejte pozor, abyste je nevdechovali nebo se jich nedotýkali. Přečtěte si bezpečnostní materiálové listy dodavatele.**
4. **Vždy používejte protiprachovou masku / respirátor odpovídající materiálu, se kterým**

- pracujete.
- Vždy používejte ochranné brýle. Běžné dioptrické brýle nebo sluneční brýle NEJSOU ochranné brýle.
 - Držte nástroj pevně oběma rukama.
 - Před zapnutím spínače se přesvědčte, zda se pás nedotýká dílu.
 - Nepřibližujte ruce k otáčejícím se částem.
 - Nenechávejte nástroj běžet bez dozoru. Pracujte s ním, jen když jej držíte v rukou.
 - Tento nástroj není vodotěsný. Proto na povrchu dílu nepoužívejte vodu.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

⚠VAROVÁNÍ:

NESPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ nebo nedodržování bezpečnostních zásad uvedených v tomto návodu může vést k vážnému zranění.

POPIS FUNKCE

⚠POZOR:

- Před nastavováním nástroje nebo kontrolou jeho funkce se vždy přesvědčte, že je vypnutý a vytažený ze zásuvky.

Zapínání

Fig.1

⚠POZOR:

- Před připojením nástroje do zásuvky vždy zkontrolujte, zda spoušť funguje správně a po uvolnění se vrací do vypnuté polohy.

Chcete-li nástroj uvést do chodu, stačí stisknout jeho spoušť. Chcete-li nástroj vypnout, uvolněte spoušť.

Chcete-li pracovat nepřetržitě, stiskněte spoušť a potom stisknete blokovací tlačítko.

Chcete-li nástroj vypnout ze zablokované polohy, stisknete spoušť naplno a poté ji pustíte.

Otočný volič rychlosti

Rychlost pásu lze plynule regulovat v rozmezí od 3,3 do 16,6 metrů za sekundu přesunutím otočného voliče otáček na požadované nastavení od 1 do 6.

Vyšší rychlosti se dosahuje při otáčení voličem ve směru číslice 6. Nižší rychlost lze získat při otáčení voličem ve směru číslice 1. Vyberte rychlost odpovídající broušenému dílu.

⚠POZOR:

- Otočný voličem rychlosti lze otáčet pouze do polohy 6 a zpět do polohy 1. Voličem neotáčejte silou za polohu 6 nebo 1. Mohlo by dojít k poruše funkce regulace otáček.

MONTÁŽ

⚠POZOR:

- Než začnete na nástroji provádět jakékoli práce, vždy se předtím přesvědčte, že je vypnutý a vytažený ze zásuvky.

Instalace boční rukojeti

K zajištění vlastní bezpečnosti vždy používejte boční rukojeť. Boční rukojeť nainstalujte našroubováním a pevným utažením na držáku rukojeti. Boční rukojetí lze otáčet. Nástroj tak umožňuje snadné používání.

Fig.2

Instalace a demontáž brusného pásu

Fig.3

Obtočte pás okolo přední řemenice. Uchopte nástroj pevně, jak je ilustrováno na obrázku, a stisknutím dolů zasuňte přední řemenici. Poté můžete nasunout druhý konec pásu na zadní řemenici. Při přitlačování nástroje dávejte pozor, aby nedošlo k neočekávanému otočení přední řemenice, které by mohlo vést ke ztrátě kontroly nad nástrojem.

POZNÁMKA:

- Šipka na vnitřní straně pásu a šipka vyznačená na zadní řemenici musí mít stejný směr.

Fig.4

Připojení k odsavači prachu Makita

⚠POZOR:

- Není-li odsavač prachu připojen k hubici, vždy uzavřete víčko hubice. Do hubice nikdy nevkládáte prsty.

Větší čistotu lze při broušení zajistit připojením pásové brusky k odsavači prachu Makita.

Fig.5

Při připojování k odsavači prachu Makita je nutno použít hadici s vnitřním průměrem 28 mm (volitelné příslušenství).

Fig.6

Při připojování ke sběrači prachu Makita (model 420S) není nutné použít hadici sběrače prachu. Pásovou brusku lze připojit přímo k volitelné hadici 28.

Fig.7

PRÁCE

⚠POZOR:

- Pokud v průběhu práce existuje možnost posunutí dílu, uchyťte jej svorkami nebo podobně.
- Nástroj nesmí být při spuštění či vypnutí již v kontaktu s povrchem zpracovávaného dílu. V opačném případě můžete získat nekvalitní povrch, může dojít k poškození pásu nebo ztrátě kontroly nad nástrojem.

- Při práci s nástrojem dávejte velký pozor, abyste zamezili jakémukoliv kontaktu mezi nástrojem a pásem a vámi samotnými či jakýmkoliv osobami nebo předměty v blízkém okolí.

Nástroj pevně držte oběma rukama. Zapněte nástroj a počkejte, dokud nedosáhne plné rychlosti. Opatrně přiložte nástroj k povrchu dílu a posunujte jím dopředu a dozadu. Pás na díl tlačte pouze zlehka. Příliš velký tlak může poškodit pás a zkrátit životnost nástroje.

ÚDRŽBA

POZOR:

- Než začnete provádět kontrolu nebo údržbu nástroje, vždy se přesvědčte, že je vypnutý a vytažený ze zásuvky.

Výměna uhlíků

Fig.8

Uhlíky pravidelně vyjímajte a kontrolujte. Jsou-li opotřebené až po mezní značku, vyměňte je. Uhlíky musí být čisté a musí volně zapadat do svých držáků. Oba uhlíky je třeba vyměňovat současně. Používejte výhradně stejné uhlíky.

Pomocí šroubováku odšroubujte víčka uhlíků. Vyjměte opotřebené uhlíky, vložte nové a zašroubujte víčka nazpět.

Fig.9

Kvůli zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými servisními středisky firmy Makita a s použitím náhradních dílů Makita.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

POZOR:

- Pro váš nástroj Makita, popsáný v tomto návodu, doporučujeme používat toto příslušenství a nástavce. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství a nástavce lze používat pouze pro jejich stanovené účely.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na vaše místní servisní středisko firmy Makita.

- Brusné pásy
- Hadice 28